



THUASNE

Epi-GO

D: Ellenbogengelenkbandage mit propriozeptivem Effekt
GB/USA: Anti-epicondylitis bandage with proprioceptive effect
F: Coudière anti-épicondylite à effet proprioceptif
I: Gomitiera con effetto proprioceittivo
E: Codera con efecto proprioceptivo
P: Órtese para cotovelo com efeito proprioceptivo
NL: Verband voor het ellebooggewricht met proprioceptief effect
DK: Albuebind med proprioceptiv virkning
S: Armbågsledsförband med proprioceptiv verkan
FIN: Kyynärside proprioseptiivisellä vaikutuksella
GR: Επιπλωκωνίδα με ιδιοδεκτικότητα
CZ: Bandáž lokte se proprioceptivním efektem
PL: Orteza stawu łokciowego ze efektem proprioceptywnym
EST: Küünarliigese bandaaž ar uzlabotu proprioceptiivo efektu
LV: Elkoņa locītavas bandāža ar proprioceptiivo efektu
LT: Proprioceptinio poveikio alkūnės įtvaras
SK: Ortéza lakťového kĺbu so proprioceptívnym účinkom
SLO: Opora za komolec z proprioceptivnim učinkom
H: Könyökízület-rögzítő proprioceptív hatással
RO: Bandaj pentru încheietura cotului cu efect proprioceptiv
BG: Ортеза за лакътна става с проприоцептивно действие

Ellenbogengelenkbandage mit propriozeptivem Effekt**Zweckbestimmung:**

Die Epi-GO ist eine kompressive Ellenbogenbandage mit Pelotten zur Behandlung von Reizzuständen am Ellenbogen. Die Bandage ist ausschließlich zur Versorgung am Ellenbogen einzusetzen.

Eigenschaften:

- Bandage aus elastischem Gestrick
- 3D-Gestrick & Pelotten-Aussparung über den Kondylen
- Epikondylenpelotten
- Latexfrei

Indikationen:

Epicondylitis; Posttraumatische, postoperative und chronische Reizzustände; Distorsionen; Gelenkergüsse und Schwellungen durch Arthritis und Arthrose

Gegenanzeigen:

Das Produkt nicht im Bereich einer offenen Wunde anlegen!

Nebenwirkungen:

Bei sachgemäßer Anwendung sind Nebenwirkungen bis jetzt nicht bekannt.

Hinweise zum Anlegen:

Stellen Sie bitte sicher, dass die beiden Epicondylen korrekt im Bereich des dafür vorgesehenen Spezialgestricks liegen. Die Bandage direkt auf der Haut tragen.

Vorsichtsmaßnahmen:

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen darf das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden.

Pflege:

- Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressiven Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden
- Wasser gut ausdrücken
- Abseits einer Wärmequelle trocknen

**Materialzusammensetzung:**

86 % PA (Polyamid), 14 % EL (Elasthan)

Erläuterungen zur propriozeptiven Wirkung:

Die Bandagen und Orthesen der GO-Serie wurden mit dem Ziel entwickelt, den therapeutischen Effekt und speziell die propriozeptive Wirkung auf die Gelenkregion weiter zu verbessern. Dabei werden spezielle Rezeptoren im Gelenk und in der Haut aktiviert und die muskuläre Sicherung des Gelenks verbessert. Grundlage für diese Wirkungen sind neu entwickelte Pelotten und eine optimierte Kompressionswirkung der Bandagen und Orthesen.

Diesen Beipackzettel aufbewahren

Anti-epicondylitis bandage with proprioceptive effect**Purpose:**

Epi-GO is a compression bandage with pads for treating elbow irritation. The bandage may only be used for elbow treatment.

Properties:

- Brace made of elastic knit
- 3D knit & pad opening at the condyles
- Epicondyle pads
- Latex-free

Indications:

Epicondylitis; Post-traumatic, postoperative and chronic inflammation; Sprains; Joint effusions and oedema linked to arthritis and joint disease

Contraindication:

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

Side effects:

No side effects are as yet known for correct use.

Fitting instructions:

Make sure that the epicondyles are placed correctly in the special knit area. The brace should be worn directly against the skin.

Precautions:

Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product. Consult your professional if discomfort occurs. Store at room temperature, preferably in its original packaging. For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

Washing instructions:

- Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine)
- Squeeze out excess water
- Dry away from heat sources

**Composition:**

86 % PA (polyamide), 14 % EL (elasthane)

Explanation of the proprioceptive effect:

Orthoses in the GO range have been developed to improve the therapeutic effect - and, in particular, proprioception - on the joint. To achieve this, they activate special skin receptors on the joint and improve the latter's muscle support, thanks to innovative padding and an optimised compression effect.

Keep this instruction leaflet

Coudière anti-épicondylite à effet proprioceptif**Usage prévu:**

Epi-GO est un bandage compressif pour le coude avec pelotes pour traiter les états irritatifs du coude. Ce bandage ne doit être utilisé que sur le coude.

Propriétés:

- Coudière en tissu élastique
- Tricot 3D & ouverture d'insert au niveau des condyles
- Inserts pour les épicondyles
- Sans latex

Indications:

Épicondylites; États inflammatoires post-traumatiques, postopératoires et chroniques; Entorses; Épanchements articulaires et oedèmes liés à l'arthrite et à l'arthrose

Contre-indications:

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Effets secondaires:

Aucun effet secondaire n'est connu jusqu'à présent en cas d'utilisation conforme.

Conseils de mise en place:

S'assurer que les épicondyles soient correctement positionnés dans la zone repérée du tricot spécial. Le coudière doit être porté à même la peau.

Précautions:

Suivre les conseils du professionnel qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, consulter ce professionnel. Stocker à température ambiante, de préférence dans la boîte d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient.

Entretien:

- Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés)
- Essorer par pression
- Sécher loin d'une source de chaleur

**Composition:**

86 % PA (polyamide), 14 % EL (élasthanne)

Explication de l'effet proprioceptif:

Les orthèses de la série GO ont été mises au point dans le but d'améliorer l'effet thérapeutique et notamment la proprioception au niveau de l'articulation. Pour cela, elles activent des récepteurs cutanés spéciaux au niveau de l'articulation et améliorent le soutien musculaire de celle-ci, grâce à des pelotes innovantes et à un effet de compression optimisé.

Conserver cette notice

Gomitiera con effetto propriocettivo**Scopo specifico:**

Epi-GO è una gomitiera compressiva con pelotta per il trattamento di disturbi a carico dell'articolazione del gomito. Il tutore deve essere impiegato esclusivamente per il gomito.

Caratteristiche:

- Gomitiera in maglia elastica
- Maglia 3D e cavità per pelotte sopra i condili
- Pelotte epicondilee
- Senza lattice

Indicazioni:

Epicondilitis; Stati infiammatori post-traumatici, post-operatori e cronici; Distorsioni; Cisti articolari ed edemi legati all'artrite e all'artrosi

Controindicazioni:

Non mettere il prodotto direttamente sulla pelle lesa.

Effetti collaterali:

Non sono noti effetti collaterali nei casi di impiego corretto dell'ausilio.

Consigli d'uso:

Accertarsi che i due epicondili siano posizionati in modo corretto nelle zone dell'apposita maglia speciale. La gomitiera può essere indossata direttamente sulla pelle.

Precauzioni:

Seguire i consigli dello specialista che ha prescritto o rilasciato il prodotto. In caso di disagio, rivolgersi allo specialista. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente.

Manutenzione:

- Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati)
- Premere senza torcere
- Asciugare lontano dalle fonti di calore

**Composizione:**

86 % PA (poliammide), 14 % EL (elastan)

Spiegazione dell'effetto propriocettivo:

Le ortesi della serie GO sono state messe a punto per migliorare l'effetto terapeutico e in particolare la propriocezione a livello dell'articolazione. Attivano pertanto i ricettori cutanei speciali a livello dell'articolazione e migliorano il sostegno muscolare di quest'ultima, grazie a cuscinetti innovativi e ad un effetto di compressione ottimizzato.

Conservare queste istruzioni

Codera con efecto propioceptivo**Finalidad:**

Epi-GO es una codera compresiva con cámaras para el tratamiento de irritaciones en el codo. Solo se debe usar para el tratamiento del codo.

Características:

- Codera de tejido elástico
- Tejido 3D y abertura de almohadilla encima de los cóndilos
- Almohadillas para los epicóndilos
- Sin látex

Indicaciones:

Epicondilitis; Estados inflamatorios postraumáticos, posoperatorios y crónicos; Esguinces; Derrames articulares y edemas ligados a la artritis y a la artrosis

Contraindicación:

No poner el producto en contacto directo con una piel dañada.

Efectos secundarios

Se desconocen hasta el presente efectos secundarios con un uso adecuado.

Consejos de colocación:

Cerciórese de que ambos epicóndilos se encuentran correctamente en la zona del tejido especial previsto a tal efecto. Colocar la codera directamente sobre la piel.

Precauciones:

Seguir los consejos del profesional que ha recetado o entregado el producto. En caso de incomodidad, consultar con dicho profesional. Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en la caja de origen.

Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente.

Mantenimiento:

- No utilizar detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos clorados)
- Escurrir presionando
- Secar lejos de una fuente de calor

**Composición:**

86 % PA (poliamida), 14 % EL (elastano)

Explicación del efecto propioceptivo:

Las órtesis de la serie GO han sido perfeccionadas con el objeto de mejorar el efecto terapéutico y en particular la propiocepción de la articulación. Para ello, activan receptores cutáneos especiales de la articulación y mejoran el sostén muscular de ésta, gracias a las pelotas innovadoras y a un efecto de compresión optimizado.

Conservar estas instrucciones

Órtese para cotovelo com efeito proprioceptivo**Finalidade:**

Epi-GO é uma órtese para cotovelo compressora com almofada, para o tratamento de irritações do cotovelo. A órtese destina-se a ser utilizada exclusivamente no tratamento ao cotovelo.

Propriedades:

- Órtese em malha elástica
- Malha 3D & abertura para almofadas ao nível do côndilo
- Almofadas para epicôndilos
- Sem látex

Indicações:

Epicondilite; Estados inflamatórios post-traumáticos, post-operatórios e crónicos; Entorses; Derrames articulares e edemas ligados à artrite e à artrose

Contra-indicação:

Não colocar o produto directamente em contacto com uma pele lesionada.

Efeitos secundários:

Até agora não se conhece efeitos secundários com uma utilização adequada.

Conselhos de colocação:

Verificar se os dois epicôndilos ficam colocados correctamente na zona de malha prevista especialmente para o efeito. Usar a órtese directamente sobre a pele.

Precauções:

Seguir os conselhos do profissional que recomendou ou vendeu o produto. No caso de incómodo, consultar esse profissional. Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na caixa de origem. Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente.

Conservação:

- Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos clorados)
- Escorrer através de pressão
- Secar longe de uma fonte de calor

**Composição:**

86 % PA (poliamida), 14 % EL (elastano)

Explicação do efeito proprioceptivo:

As ortóteses da série GO foram desenvolvidas a fim de melhorar o efeito terapêutico e em particular a propriocepção ao nível da articulação. Para o efeito, activam certos receptores cutâneos especiais ao nível da articulação e melhoram a sustentação muscular dessa articulação, graças às almofadas inovadoras e a um efeito de compressão optimizado.

Conservar estas instruções

Verband voor het ellebooggewricht met proprioceptief effect**Gebruiksdoel:**

De Epi-GO is een compressieve elleboogbandage met pelotten voor de behandeling van irritaties in de elleboog. De bandage is uitsluitend bedoeld voor de verzorging van de elleboog.

Eigenschappen:

- Verband van elastisch weefsel
- 3D-weefsel & pelotte-uitsparing boven de condylen
- Epicondylenpelotten
- Latexvrij

Indicaties:

Epicondylitis; Posttraumatische, postoperatieve en chronische ontstekingen; Verstuikingen; Articulaire uitstortingen en oedemen in verband met artritis en artrose

Contra-indicatie:

Het product niet direct in contact brengen met een huidwond.

Bijwerkingen:

Bij oordeelkundig gebruik zijn er tot op heden geen bijwerkingen bekend.

Aanleginstructies:

Waarborg dat de beide epicondylen correct in het gedeelte van het daarvoor bestemde, speciale weefsel liggen. Draag het verband direct op de huid.

Voorzorgsmaatregelen:

De aanbevelingen volgen van de leverancier, die het artikel heeft voorgeschreven of geleverd. In geval van ongemak, deze leverancier raadplegen. Opbergen op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele doos. Om hygiënische redenen en voor de werking ervan, mag het product niet voor/door een andere patiënt worden hergebruikt.

Onderhoud:

- Gebruik geen wasmiddelen, wasverzachters of agressieve producten (chloorhoudende producten)
- Van water ontdoen door te persen, niet wringen
- Drogen buiten bereik van een warmtebron

**Samenstelling:**

86 % PA (polyamide), 14 % EL (elasthan)

Uitleg van het proprioceptief effect:

De ortheses van de GO serie zijn speciaal ontworpen met het doel om het therapeutische effect te verbeteren en met name de proprioceptie van de gewrichten. Hiertoe activeren zij de speciale huidinterceptoren ter hoogte van de gewrichten en verbeteren de ondersteuning van de spieren, dankzij de innoverende kussentjes en de geoptimaliseerde compressie.

Deze handleiding bewaren

Albuebind med proprioceptiv virkning

Formål:

Epi-GO er en kompressions-albuebandage med pelotter til behandling af irritationstilstande i albuen. Bandagen må kun anvendes til pleje af albuen.

Egenskaber:

- Strikket elastisk bind
- 3D-strik & pelotte-udsparing over kondylerne
- Epikondyl-pelotter
- Latexfri

Indikationer:

Epicondylitis; Posttraumatiske, postoperative og kroniske betændelsestilstande; Forstuvninger; Væskedannelser og ødem i forbindelse med arthritis og arthrose

Kontraindikation:

Anvend ikke produktet i direkte kontakt med huden, hvis den er skadet.

Bivirkninger:

Endnu ingen kendte bivirkninger ved korrekt anvendelse.

Vejledning for påsætning:

Kontrollér, at begge epikondyler er placeret korrekt i området med specialstrikingen, der er specielt designet hertil. Bindet kan bæres direkte på huden.

Forholdsregler:

Følg de råd, som gives af den fagperson, der har anbefalet eller udleveret produktet. Kontakt fagpersonen i tilfælde af gener. Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalemballagen. Af hygiejniske og funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient.

Vedligeholdelse:

- Vaskes kun i sæbevand uden hverken rensmiddel eller klor
- Pres vandet ud
- Må ikke tørre i nærheden af en varmekilde



Sammensætning:

86 % PA (polyamid), 14 % EL (elasthan)

Forklaring på proprioceptiv virkning:

Ankelstøttebindene i GO-serien er udviklet med henblik på at forbedre den terapeutiske virkning og specielt proprioception ved leddet. Derfor aktiveres de særlige hudreceptorer ved leddet, og den muskulære støtte forbedres ved hjælp af en helt ny type puder og en optimeret komprimeringseffekt.

Opbevar denne brugsanvisning

Armbågsledsförband med proprioceptiv verkan**Användning:**

Epi-GO är ett kompressivt armbågsbandage med pelotter för behandling av besvär i handleden. Bandaget får endast användas som hjälp för armbågen.

Egenskaper:

- Förband i elastisk stickning
- 3D-stickning och utskärning för dyna över kondylen
- Armbågsledsdyror
- Latexfria

Indikationer:

Epicondylitis; Posttraumatiska, postoperativa och kroniska tillstånd; Stukningar; Utjutningar i leden och ödem i samband med artrit eller artros

Kontraindikation:

Placera inte produkten direkt på skadad hud.

Biverkningar:

Inga biverkningar är hittills kända vid korrekt användning.

Anbringningsråd:

Se till att båda epicondylen ligger korrekt i området för specialstickningen. Bär förbandet direkt mot huden.

Försiktighetsåtgärder:

Följ de råd du fått av den yrkesperson som ordinerat eller levererat produkten. Vid obehag, rådfråga yrkespersonen. Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen. Med hänsyn till hygien och prestanda får produkten inte återanvändas av en annan patient.

Underhåll:

- Använd inte tvättmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor)
- Pressa ur vattnet
- Torka ej för nära värmekälla

**Sammanställning:**

86 % PA (polyamid), 14 % EL (elastan)

Förklaring angående proprioceptiv verkan:

Ortoserna i GO-serien har utvecklats i syfte att ge förbättrad terapeutisk verkan och bl.a. proprioception i höjd med artikulationen. För att åstadkomma detta, aktiveras speciella hud-receptorer i höjd med artikulationen och ledens muskulära stöd förbättras tack vare innovativa dynor och en optimerad kompressionsverkan.

Spara denna bruksanvisning

Kyynärside proprioseptiivisellä vaikutuksella**Käyttötarkoitus:**

Epi-GO on tukityynillä varustettu kyynärtukiside kyynärnivelen ärsytystilojen hoitoon. Tukiside on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan kyynärnivelen hoitamiseen.

Ominaisuudet:

- Sidos joustavaa neulosta
- 3D-neulos ja aukot painetyynyissä nivelnastojen kohdalla
- Painetyynyt kyynärnivelnastojen kohdalla
- Ei sisällä lateksia

Käyttö:

Epikondyliitti; Vammanjälkeiset, leikkausten jälkeiset tai krooniset tulehdukset; Nyrjähdykset; Nivelten nestekertymät ja turvotukset, jotka liittyvät niveltulehdukseen ja nivelrikkoon.

Vasta-aiheet:

Älä laita tuotetta suoraan kontaktiin vaurioituneen ihon kanssa.

Sivuvaikutukset:

Asianmukaisesti käytettynä tuotteen ei tiedetä aiheuttavan sivuvaikutuksia.

Käyttöohjeet:

Varmista, että molemmat nivelnastat ovat oikein niitä varten tarkoitettun erikoisneuloksen alueella. Käytä sidettä suoraan ihoa vasten.

Varotoimet:

Noudata aina tuotetta suosittelleen ammattihenkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia. Ota yhteyttä ammattihenkilöön mikäli tuotteen käyttö tuntuu epämuksavalta. Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessa. Hygieenisistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla.

Hoito-ohjeet:

- Älä käytä liian voimakkaita pesuaineita tai tuotteita (klooria sisältävät tuotteet)
- Puristele vesi pois
- Kuivata tuote ilmvassa paikassa, älä kuivata lämmönlähteen (esim. lämpöpatterin) läheisyydessä

Valmistumateriaali:

86 % PA (polyamidi), 14 % EL (elastaani)

**Proprioseptiivinen vaikutus:**

Proprioseptiivisten ortoosien kehittämisessä on ollut tavoitteena parantaa hoidon vaikutusta ja erityisesti nivelten proprioseptiota. Ortoosit aktivoivat nivelten toiminnasta viestiviä ihon reseptoreita ja parantavat nivelten kykyä tukea lihaksia innovatiivisten tyyryjen ja optimoidun kompression ansiosta.

Säilytä tämä käyttöohje

Επιαγκωνίδα με ιδιοδεκτικότητα**Χρήση για την οποία προορίζεται:**

Το Eri-GO είναι ένα περιαγκώνιο συμπίεσης με πελότες, για την αντιμετώπιση καταστάσεων ερεθισμού του αγκώνα. Το περιαγκώνιο προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στον αγκώνα.

Ιδιότητες:

- Επιαγκωνίδα από ελαστική πλεκτή ύφανση
- Τρισδιάστατη πλεκτή ύφανση και εσοχή επιθέματος πάνω από τους κονδύλους
- Επιθέματα επικοινωνιών
- Χωρίς λάτεξ

Ενδείξεις:

Επικοινωνιίτιδα; Μετατραυματικές, μετεγχειρητικές και χρόνιες φλεγμονές; Διαστρέμματα; Έκχυση των αρθρώσεων και οιδήματα που απορρέουν από αρθρίτιδα και αρθροπάθεια

Αντένδειξη:

Μην βάζετε το προϊόν απευθείας σε δέρμα με βλάβη.

Παρενέργειες:

Με την κατάλληλη χρήση δεν έχουν γίνει ως τώρα γνωστές παρενέργειες.

Συμβουλές τοποθέτησης:

Βεβαιωθείτε πως και οι δύο επικοινωνιοί βρίσκονται σωστά στην περιοχή με την ειδική πλεκτή ύφανση. Φοράτε την επιαγκωνίδα απευθείας επάνω στο δέρμα.

Προφυλάξεις:

Ακολουθήστε τις συμβουλές του ειδικού που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Σε περίπτωση μη άνεσης, ζητήστε του συμβουλή. Αποθηκεύεται σε κανονική θερμοκρασία, κατά προτίμηση στη συσκευασία της. Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή.

Συντήρηση:

- Μην χρησιμοποιείτε απορροπαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη)
- Στραγγίστε πιέζοντας
- Αφήστε να στεγνώσει μακριά από πηγή θερμότητας

**Σύνθεση:**

86 % PA (πολυαμίδιο), 14 % EL (λασάνη)

Εξήγηση της δράσης ιδιοδεκτικότητας:

Οι ορθωτικές συσκευές της σειράς GO σχεδιάστηκαν με στόχο την βελτίωση της θεραπευτικής δράσης και κυρίως της ιδιοδεκτικότητας της άρθρωσης. Για το σκοπό αυτό, διεγείρουν τους ειδικούς δερματικούς δέκτες της άρθρωσης και βελτιώνουν την μυϊκή υποστήριξή της, χάρη στα πρωτοποριακά επιθέματα και την βέλτιστη συμπίεση.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης

Bandáž lokte se propioceptivním efektem**Účel použití:**

Epi-GO je kompresní bandáž loktu s pelotou pro ošetřování podráždění loktu. Bandáž je určena výhradně k aplikaci na loket.

Vlastnosti výrobku:

- Bandáž z elastické pleteniny
- 3D pletenina & vybrání pro pelotu nad kloubním výběžkem
- Peloty nadkloubního výčnělku
- Bez obsahu latexu

Indikace:

Epikondylitida; Posttraumatické, pooperační a chronické záněty; Vymknutí; Kloubní výrony a otoky spojené s artritidou a artrózou

Kontraindikace:

Nepoužívejte výrobek v případě poškození pokožky.

Vedlejší účinky:

V případě správné aplikace zatím nejsou známy žádné vedlejší účinky.

Pokyny pro přiložení:

Zajistěte, aby oba nadkloubní výčnělky byly správně v prostoru k tomu určené speciální pleteniny. Bandáž naneste přímo na pokožku.

Upozornění:

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento přípravek předepsal nebo dodal. V případě potíží ho kontaktujte. Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení. Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta.

Údržba:

- Nepoužívat žádné čisticí, změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky)
- Vyždímat ručně
- Sušit mimo dosah přímých zdrojů tepla

**Složení:**

86 % PA (polyamid), 14 % EL (elastan)

Vysvětlení účinku propiocepce :

Ortézy ze série GO byly vytvořeny s cílem zlepšit terapeutický účinek a zejména propiocepci v úrovni kloubu. Proto aktivují speciální kožní receptory v úrovni kloubu a díky inovačním vycpávkám a optimálnímu stahovacímu účinku zlepšují jeho svalovou podporu.

Tento návod uschovejte

Orteza stawu łokciowego ze efektem proprioceptywnym**Przeznaczenie:**

Epi-GO to uciskowa opaska stawu łokciowego z poduszkami powietrznymi przeznaczona do leczenia stanów podrażnienia łokcia. Opaskę należy stosować wyłącznie na łokciu.

Cechy:

- Orteza wykonana z dzianiny kompresyjnej
- Dzianina 3D ze specjalnymi strefami wokół nadkłykci kości ramiennej
- Peloty odciążające
- Nie zawiera lateksu

Wskazania:

Zapalenie nadkłykci kości ramiennej; Stany zapalne pourazowe, pooperacyjne i przewlekłe; Przeciążenia; Wysięki stawowe i obrzęki przy zapaleniu stawu i chorobie zwyrodnieniowej stawów

Przeciwwskazanie:

Nie zakładać produktu bezpośrednio na uszkodzoną skórę.

Działania uboczne:

Pod warunkiem prawidłowego użytkowania, nie są znane do chwili obecnej.

Wskazówki, dotyczące zakładania:

Upewnić się, że oba nadkłykcie spoczywają prawidłowo pod specjalnymi strefami dzianiny. Ortezę stosować bezpośrednio na skórę.

Konieczne środki ostrożności:

Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. W przypadku odczucia dyskomfortu, zasięgnąć porady tej osoby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta.

Pranie artykułu:

- Nie używać detergentów, produktów zmiękczejących lub agresywnych (zawierających chlor)
- Nie wykręcać przy suszeniu
- Suszyć z dala od źródła ciepła

**Skład:**

86 % PA (poliamid), 14 % EL (elastan)

Wyjaśnienie zasady efektu proprioceptywnego:

Ortezy stabilizujące z serii GO są obliczone na poprawę efektu terapeutycznego, a zwłaszcza lepszą propriocepcję, czyli odbiór przez staw bodźców z ustroju. Pobudzają działanie specjalnych receptorów skórnych w rejonie stawu oraz powodują skuteczniejszą stabilizację mięśniową dzięki nowatorskim pelotom i stosownie dobranej kompresji.

Zachować tę instrukcję

Küünarliigese bandaaž propriotseptiivse efektiga**Sihtotstarve:**

Epi-GO on pelotiga komprimeeriv küünarnukibandaaž küünarnukivigastuste ravimiseks. Bandaaži tuleb kasutada eranditult küünarnuki toetamiseks.

Omadused:

- Elastsest kudumist bandaaž
- 3D kudum ja peloti väljalõige põntide kohal
- Põndapealiste pelotid
- Lateksivaba

Näidustused:

Põndapealispõletik; Trauma- või operatsioonijärgsed ja kroonilised põletikud; Nikastused; Liigne vedeliku kogunemine ning artroosi ja artriidi tagajärjel tekkinud tursed

Vastunäidistused:

Mitte paigaldada ortoosi vahetult tursunud nahapinnale.

Kõrvalmõjud:

Asjakohasel kasutamisel kõrvalmõjusid senini ei tunta.

Paigaldamine:

Palun tehke kindlaks, et mõlemad põndapealised paiknevad õigesti selleks ettenähtud spetsiaalkudumis. Kandke bandaaži vahetult nahal.

Ettevaatusabinõud:

Järgige toote kasutamist soovitanud või toote teile müünud meditsiinitöötaja ettekirjutusi. Ebamugavuse korral konsulteerige meditsiinitöötajaga. Hoida toatemperatuuril, soovitatavalt originaalpakendis. Hügieeni ja tõhususe tagamiseks ei soovitata toodet teise patsiendi raviks uuesti kasutada.

Hoolitus:

- Ärge kasutage detergente, pesupehmenajaid või liiga agressiivseid vahendeid (klooriühendid)
- Kuivatamiseks vajutada, mitte väänata
- Kuivatage soojusallikast eemal

**Materjal:**

86 % PA (polüamiid), 14 % EL (elastaan)

Propriotseptiivsest toimest:

GO seeria ortoosid on välja töötatud eesmärgiga parandada ravitoimet ja eelkõige liigeste propriotseptiooni. Selleks aktiveerivad ortoosid nahal liigeste kohal konkreetseid retseptoreid ning tugevdavad tänu uuenduslikele pehmenuspatjadele ja optimeeritud pinguldusefektile liigeseid toetavaid lihaseid.

Hoidke juhend alles

Elkoņa locītavas bandāža ar proprioceptīvo efektu

Paredzētais pielietojums:

Epi-GO ir elkoņa kompresijas bandāža ar spilventiņiem, paredzēta elkoņa locītavas kairinājuma ārstēšanai. Bandāža ir izmantojama vienīgi elkoņa locītavas aprūpei.

Izstrādājuma raksturojums:

- Elastīga adījuma bandāža
- 3D trikotāža un spilventiņa izgriezums uz elkoņa pauguriem
- Virspaugura spilventiņi
- Nesatur lateksu

Indikācijas:

Epikondilīts; Hroniskiem iekaisumiem un iekaisumiem pēc traumas un pēcoperācijas periodā; Vidēji; Locītavu izmežģījumiem, kā arī artrīta un artrozes radītām edēmām

Kontrindikācija:

Nelieciet šinu tiešā saskarē ar bojātu ādu.

Blaknes:

Pareizi lietojot, līdz šim nekādas blaknes nav novērotas.

Padomi lietošanai:

Pārliecinieties, ka abi virspauguri ir pareizi ievietoti šim nolūkam paredzētajā speciālās trikotāžas zonā. Bandāža jāliek tieši uz ādas.

Piesardzības pasākumi:

Levērojiet speciālistu, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Diskomforta gadījumā griezieties pie speciālista. Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģināliepakojumā. Higiēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama.

Norādījumi mazgāšanai:

- Nelietojiet dezinfekcijas līdzekļus, mīkstinātājus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus (hloru saturošus)
- Izspiediet lieko ūdeni
- Žāvējiet neizmantojot sildierīces



Sastāvs:

86 % PA (poliamīds), 14 % EL (elastāns)

Kā saprast „Ietekme propriocepcijai“ ?:

GO sērijas ortozes tiek radītas ar mērķi uzlabot terapeitisko iedarbību un tieši uz propriocepciju locītavu apvidū. Tāpēc ortozes stimulē attiecīgus ādas receptorus locītavu apvidū un stiprina muskuļus ar no jauna ieviestu pelotu un optimizēta spiediena palīdzību.

Saglabāt šo instrukciju

Proprioceptinio poveikio alkūnės įtvaras**Tikslinė paskirtis:**

„Epi-GO“ – tai kompresinis veržiamasis alkūnės raištis su minkšta pagalvėle alkūnės uždegiminių procesų gydymui. Veržiamasis tvarstis skirtas naudoti tik ant alkūnės.

Savybės:

- Juosta iš elastinio trikotažo
- 3D trikotažinis audinys su išėmomis pelotuose krumpliams
- Išėmos pelotuose antkrumpliams
- Be latekso

Indikacijos:

Epikondilitas; Potrauminiams, pooperaciniams ir chroniškiems uždegimams; Patempimams; Sąnarių išnirimams ir artrito bei artrozės sukeltoms edemoms

Kontraindikacijos:

Nedėti produkto tiesiai ant sužeistos odos.

Šalutinis poveikis:

Naudojant tinkamai šalutinio poveikio nepastebėta.

Pritaikymo patarimai:

Užtikrinkite, kad abiejų antkrumplių padėtis jiems skirtoje įtvaro vietoje būtų tinkama. Įtvarą dėvėkite tiesiai ant odos.

Atsargumo priemonės:

Vadovautis specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Nepatogumo atveju prašyti specialisto patarimų. Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originaliame pakuotėje. Higieniniai ir gydymo efektyvumo sumetimais nepatartina šio gaminio pakartotinai naudoti kito paciento gydymui.

Priežiūra:

- Nenaudoti valiklių, minkštiklių ar ėsdinančių produktų (priemonės su chloru)
- Nusausinti spaudžiant
- Džiovinti toliau nuo šilumos šaltinių

**Sudėtis:**

86 % PA (poliamidas), 14 % EL (elastanas)

Proprioceptinio poveikio paaiškinimas:

GO serijos ortezai buvo sukurti siekiant pagerinti terapeutinį poveikį ir būtent propriocepriją sąnarių srityje. Tuo tikslu jie stimuliuoja tam tikrus odos receptorių sąnarių srityje ir, naujai įdiegtų pelotų bei optimizuoto spaudimo dėka, stiprina raumenis.

Išsaugoti šį lapelį

Ortéza lakt'ového kĺbu so proprioceptívnym účinkom**Účel použitia:**

Epi-GO je kompresná bandáž lakt'a s pelotou pre ošetrovanie podráždenie lakt'a. Bandáž je určená výhradne pre ošetrovanie lakt'a.

Charakteristika:

- Ortéza z elastického úpletu
- 3D úplet a otvor na peloty nad kondylmi
- Epikondylové peloty
- Bez latexu

Indikácie:

Epikondylitída; Poúrazové, pooperačné a chronické zápal; Vyvrtnutia; Kĺbové výrony a edémy spojené s artritídou a artrózou

Kontraindikácie:

Nepoužívajte výrobok priamo na poškodenú pokožku.

Vedľajšie účinky:

Pri odbornom používaní nie sú doposiaľ známe žiadne vedľajšie účinky.

Návod na použitie:

Zabezpečte, aby oba epikondyly boli správne umiestnené v oblasti špeciálneho úpletu, ktorý je na to určený. Ortézu noste priamo na pokožke.

Upozornenie:

Dodržiujte rady odborníka, ktorý výrobok predpísal alebo vydal. Poradíte sa s ním v prípade pocitu nepohodlia alebo bolesti. Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta.

Údržba:

- Nepoužívať žiadne čistiace, zmäkčovacie prostriedky alebo agresívne prípravky (chlórované prípravky)
- Žmýkať tlakom
- Sušiť mimo tepelného zdroja

**Zloženie:**

86 % PA (polyamide), 14 % EL (elasthane)

Vysvetlenie proprioceptívneho účinku:

Ortézy série GO boli vyvinuté s cieľom zlepšiť terapeutický a najmä proprioceptívny účinok na kĺb. Vďaka optimálnemu kompresívnemu účinku ortézy a použitím nového druhu pelot sa aktivujú špeciálne kožné receptory na kĺbe a súčasne sa zlepšuje svalová podpora.

Tento návod uschovajte

Opora za komolec z proprioceptivnim učinkom**Namen uporabe:**

Epi-GO je kompresijska bandaža za komolec z oporno blazinico za zdravljenje vnetij v komolcu. Bandaža se lahko uporablja izključno za oskrbo komolca.

Lastnosti:

- Povoј iz elastične tkanine
- 3D mreža in blazinice z vdolbinami nad kondilah
- Epikondilne blazinice
- Brez lateksa

Indikacije:

Epikondilitis; Post-travmatska, post-operativna in kronična vnetna stanja; Izvini; Sklepni izlivi in edemi, povezani z artritisom in artrozo

Kontraindikacije:

Izdelka ne nameščajte neposredno na poškodovano kožo.

Stranski učinki:

Če se uporablja pravilno, stranski učinki do sedaj niso znani.

Nasveti za nameščanje:

Prepričajte se, da obe epikondili pravilno ležita v področju za to predvidene specialne mreže. Povoј nosite direktno na koži.

Previdnostni ukrepi:

Upoštevamo nasvete strokovnjaka, ki je predpisal ali dobil ta izdelek. V primeru neudobja se posvetujemo s strokovnjakom. Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana.

Vzdrževanje:

- Ni dovoljeno prati s čistilnimi sredstvi, mehčali in agresivnimi proizvodi (kloriranimi)
- Močno ožmemo
- Suh trak zvijemo s kaveljčki navznoter

**Sestava:**

86 % PA (poliamid), 14 % EL (elastan)

Pojasnilo proprioceptivnega učinka:

Ortoze serije GO so bile izpopolnjene tako, da sta njihov terapevtski učinek in proprioceptivno zaznavanje v sklepu še boljša. V ta namen aktivirajo posebne kožne receptorje v višini sklepa in izboljšujejo mišično oporo le-tega, kar je mogoče zaradi inovativnih blazinic in zaradi izboljšane učinka fiksiranja.

Shranimo ta navodila

Könyökizület-rögzítő proprioceptív hatással**Rendeltetés meghatározása:**

Az Epi-GO egy kompressziós könyökrögzítő bandázs pelottákkal a könyök irritációs állapotainak kezelésére. A bandázst kizárólag a könyökon szabad alkalmazni.

Jellemzők:

- Rugalmas kötött anyagból készült bandázs
- 3D kötött anyag és pelotta-hézag a condylusok fölött
- Könyökduddor-pelották
- Latexmentes

Indikációk:

Teniszkönyök/golfkönyök; Balesetet, műtétet követő vagy krónikus gyulladás; Ficamok; Ízületi gyulladásokhoz vagy más ízületi rendellenességhez kapcsolódó bevérzés és ödéma

Kontraindikáció:

A termék ne érintkezzen közvetlenül kisebesedett bőrrel.

Mellékhatások:

Szakszerű alkalmazás esetén mellékhatások jelenleg nem ismertek.

Felhelyezési útmutató:

Figyeljen arra, hogy mindkét könyökduddor pontosan az e célra kialakított speciális anyagnál helyezkedjen el. A könyökizület-rögzítőt közvetlenül a bőrön viselje.

Óvintézkedések:

Kövesse a terméket felíró vagy kiszolgáló szakember tanácsait. Kényelmetlenség esetén forduljon szakemberhez. Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban. Higiéniai és hatékonyságbeli problémák miatt a rögzítőt más páciens kezelésére felhasználni nem szabad.

Mosási útmutató:

- Ne használjon agresszív mosó-, öblítő- vagy egyéb (fehérítő-) szert
- Nyomkodja ki a felesleges vizet
- Hőforrástól távol szárítsa

**Anyagösszetétel:**

86 % PA (poliamid), 14 % EL (elasztán)

A proprioceptív hatás magyarázata:

A GO sorozatba tartozó ortéziseinket a terápiás hatás és kifejezetten a propriocepció növelése érdekében terveztük. Ehhez aktivizáljuk az ízület felületén található speciális receptorokat az izomtámasztás erősítése végett a párnázat és az optimalizált szorító nyomás segítségével.

Őrizze meg az útmutatót

Bandaj pentru încheietura cotului cu efect proprioceptiv**Stabilirea scopului:**

Epi-GO este un bandaj compresiv pentru cot, cu pelote pentru tratarea iritațiilor la cot. Bandajul trebuie utilizat exclusiv pentru îngrijirea cotului.

Proprietăți:

- Bandaj din tricot elastic
- Tricot 3D & loc de pelotă pentru condili
- Pelote pentru epicondili
- Fără latex

Indicații:

Epicondilită; Stări inflamatorii posttraumatice, postoperatorii și cronice; Entorse; Hemoragii articulare și edeme datorate artritei și artrozei

Contraindicații:

Nu plasați produsul în contact direct cu pielea vătămată.

Efecte secundare:

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare la utilizarea moderată a ortezei.

Instrucțiuni de folosire:

Asigurați-vă că ambii epicondili sunt corect așezați în zona tricotului special prevăzut. Purtați bandajul direct pe piele.

Măsuri de precauție:

Urmați sfaturile specialistului care a prescris sau a livrat produsul. În caz de disconfort, cereți-i părerea. Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient.

Întreținere:

- Nu folosiți detergenți, balsamuri sau produse agresive (care conțin clor)
- Stoarceți prin presiune
- Uscați la temperatură joasă, departe de o sursă de căldură

Compoziție:

86 % PĂ (poliamidă), 14 % EL (elastan)

**Explicarea acțiunii proprioceptive:**

Protezele ortopedice din seria GO au fost făcute pentru a ameliora efectul terapeutic, mai ales propriocepția la nivelul articulațiilor. Astfel, acestea activează receptorii cutanați la nivelul articulațiilor și îmbunătățesc susținerea musculară datorită pernelor inovatoare cu efect de compresie.

Păstrați această descriere

Ортеза за лакътна става с проприоцептивно действие**Предназначение:**

Epi-GO е компресивен бандаж за лакът с ортопедични подложки за прилагане при възпалителни и болезнени състояния на ставата на лакътя. Бандажът следва да се използва само за подпомагане на ставата на лакътя.

Свойства:

- Ортеза от двупосочно оплетена еластична тъкан
- Триизмерна оплетка и отвор в подложката около кондила
- Подложки на епикондила
- Не съдържа латекс

Индикации:

Епикондилит; Пост-травматично, пост-оперативно и при хронично възпаление; Навяхвания; Ставни изливи и отоци, свързани с артрити и ставни заболявания

Противопоказания:

Не поставяйте продукта в пряк контакт с наранена кожа.

Странични явления:

При правилна употреба досега не са известни странични явления.

Инструкции за поставяне:

Уверете се, че двата епикондила са поставени в триизмерно оплетените зони, специално направени за тях. Ортезата може да се носи директно върху тялото.

Внимание:

Следвайте съветите на специалиста, който ви предписва или доставя този продукт. Консултирайте се с него в случай на дискомфорт. Съхранявайте продукта на стайна температура, за предпочитане в неговата оригинална опаковка. Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености.

Инструкции за пране:

- Не използвайте перилни препарати, омекотители или агресивни продукти (хлорирани продукти)
- Да се изцежда излишната вода
- Да се суши далеч от топлинен източник

**Състав:**

86 % PA (полиамид), 14 % EL (еластан)

Обяснение на проприоцептивен ефект:

Ортезите от гамата GO са разработени да подобряват терапевтичния ефект – и по-специално проприорецепцията на ставата. За да се постигне това, те активират специални кожни рецептори на ставата и подобряват мускулната опора, благодарение на иновативните подплънки и оптимизиран компресивен ефект.

Пазете тази инструкция

- D** THUASNE DEUTSCHLAND GmbH · Im Steinkamp 12 · 30938 Burgwedel
Tel.: +49 (0) 5139 988-0 · www.thuasne.de
-
- GB** THUASNE (UK) Ltd. · North Farm Road · Tunbridge Wells · Kent TN2 3XF
Tel.: +44 (0) 1295 257422 · www.thuasne.co.uk
-
- USA** TOWNSEND THUASNE USA · 4615 Shepard Street · Bakersfield, CA 93313
Tel.: +1 661 837 1795 · www.thuasneusa.com
-
- F** THUASNE SAS · 120 Rue Marius AUFAN · CS 10032 · 92309 Levallois Perret Cedex
Tel.: +33 (0) 477 814042 · www.thuasne.fr
-
- I** THUASNE ITALIA Srl. · Via Luigi Capuana, 27 · 20825 Barlassina (MB)
Tel. +39 (0) 362 331139 · www.thuasne.it
-
- E** THUASNE ESPAÑA S.L. · Calle Avena 22, Naves 3 a 5 · 28914 Leganés
Tel.: +34 (0) 91 6946943 · www.thuasne.es
-
- NL** THUASNE BENELUX · Klompenmaker 1-3 · 3861 SK Nijkerk
Tel.: +31 (0) 33 2474444 · www.thuasne.nl
-
- H** THUASNE HUNGARY Kft. · Budafoki út 60 · 1117 Budapest
Tel.: +36 1 2091143 · www.thuasne.hu
-
- IL** THUASNE CERVITEX Ltd. · The Bell House, 20 Hataas St. · Kfar Saba, 44425
Tel.: +972 9 7668488 · www.cervitex.com
-
- PL** THUASNE POLSKA Sp.z.o.o. · Al. Krakowska 202, Łazy · 05-552 Magdalenka
Tel.: +48 22 7973048 · www.thuasne.pl
-
- S** THUASNE BEGAT AB · Box 92050 · 120 06 Stockholm
Tel.: +46 (0) 86187450 · www.thuasne.se
-
- SK** THUASNE SK, s.r.o. · Mokráň záhon 4, 821 04 Bratislava
Tel.: +421 249104088, -89 · www.thuasne.sk
-
- CZ** THUASNE CR s.r.o. · Naskové 3 · 150 00 Praha 5
Tel.: +420 602 189 582 · www.thuasne.cz

THUASNE DEUTSCHLAND GmbH
Im Steinkamp 12 · D-30938 Burgwedel
Tel.: +49 5139 988-0 · Fax: +49 5139 988-177
info@thuasne.de · www.thuasne.de

